

Jandl, *moritat*

Brecht, *Moritat von Mackie Messer*

Und der Haifisch, der hat Zähne
und die trägt er im Gesicht
und Macheath, der hat ein Messer
doch das Messer sieht man nicht.

Ach, es sind des Haifischs Flossen
rot, wenn dieser Blut vergießt!
Mackie Messer trägt 'nen Handschuh
drauf man keine Untat liest.

An der Themse grünem Wasser
fallen plötzlich Leute um!
Es ist weder Pest noch Cholera
Doch es heisst: Macheath geht um.

An 'nem schönen blauen Sonntag
liegt ein toter Mann am Strand
und ein Mensch geht um die Ecke
den man Mackie Messer nennt.

Und Schmul Meier bleibt verschwunden
und so mancher reiche Mann
und sein Geld hat Mackie Messer
dem man nichts beweisen kann.

Jenny Towler ward gefunden
mit 'nem Messer in der Brust
und am Kai geht Mackie Messer
der von allem nichts gewußt.

Wo ist Alfons Glite, der Fuhrherr?
Kommt das je ans Sonnenlicht?
Wer es immer wissen könnte –
Mackie Messer weiss es nicht.

Und das große Feuer in Soho
sieben Kinder und ein Greis -
in der Menge Mackie Messer, den
man nichts fragt und der nichts weiß.

Und die minderjährige Witwe
deren Namen jeder weiß
wachte auf und war geschändet -
Mackie, welches war dein Preis?

Und die Fische, sie verschwinden
doch zum Kummer des Gerichts:
Man zitiert am End den Haifisch
doch der Haifisch weiss von nichts.

Und er kann sich nicht erinnern
Und man kann nicht an ihn ran:
Denn ein Haifisch ist kein Haifisch
wenn man's nicht beweisen kann.

moritat

die der das taten waren
der die das taten war
der die das tun sah war
das die der taten war

die der das taten waren
der die das taten war
der die das tun sah war
das die der taten war

die der das taten waren
der die das taten war
der die das tun sah war
das die der taten war

die der das taten waren
der die das taten war
der die das tun sah war
das die der taten war

die der das taten waren
der die das taten war
der die das tun sah war
das die der taten war

die der das taten waren
der die das taten war
der die das tun sah war
das die der taten war

die der das taten waren
der die das taten war
der die das tun sah war
das die der taten war

die der das taten waren
der die das taten war
der die das tun sah war
das die der taten war

die der das taten waren
der die das taten war
der die das tun sah war
das die der taten war

die der das taten waren
der die das taten war
der die das tun sah war
das die der taten war

die der das taten waren
der die das taten war
der die das tun sah war
das die der taten war

die der das taten waren
der die das taten war
der die das tun sah war
das die der taten war

Vorgehen:

1. *Die Moritat von Mackie Messer* ab Kassette / CD (ohne Text)

2. Inhaltliche und formale Beschreibung des Gehörten > Wovon erzählt eine «*Moritat*», in welcher Form?

Aufgabe: Abfassung einer Definition zum Begriff «*Moritat*»

3. Text zu Jandls «*moritat*» (Folie)
(auswendig vorgetragen ad libitum!)

4. Schritt: Vergleich

Aufgabe:
Brecht hat den Mackie-Messer-Song der traditionellen Moritat nachgeformt. Wie verändert Jandl dieses traditionelle Muster?

vgl. dazu auch die folgende Äusserung Jandls:

«Eine Moritat ist eine Geschichte bestimmten Inhalts, der sich in vier Sätzen erzählen lässt, aber in der traditionellen Behandlung eine ausserordentliche Ausdehnung erfährt.» (E. Jandl)

5. Was heisst: «ein Gedicht verstehen»?

Dazu Jandl selbst:
«Ein Gedicht verstehen heisst verstehen, was darin geschieht. Man versteht, wenn man versteht, warum es geschieht.»

Kontrollieren Sie selbst, ob Sie Jandls Gedicht verstanden haben:
Erläutern Sie einer Kollegin, was im Gedicht geschieht und warum es geschieht.